nature research

Corresponding author(s): Ghodke

Last updated by author(s): Feb 3, 2020

# Reporting Summary

Nature Research wishes to improve the reproducibility of the work that we publish. This form provides structure for consistency and transparency in reporting. For further information on Nature Research policies, see Authors & Referees and the Editorial Policy Checklist.

## Statistics

For all statistical analyses, confirm that the following items are present in the figure legend, table legend, main text, or Methods section.

| n/a | Confirmed | |
|---|---|---|
| ☐ | ☒ | The exact sample size (*n*) for each experimental group/condition, given as a discrete number and unit of measurement |
| ☐ | ☒ | A statement on whether measurements were taken from distinct samples or whether the same sample was measured repeatedly |
| ☒ | ☐ | The statistical test(s) used AND whether they are one- or two-sided<br>*Only common tests should be described solely by name; describe more complex techniques in the Methods section.* |
| ☒ | ☐ | A description of all covariates tested |
| ☒ | ☐ | A description of any assumptions or corrections, such as tests of normality and adjustment for multiple comparisons |
| ☐ | ☒ | A full description of the statistical parameters including central tendency (e.g. means) or other basic estimates (e.g. regression coefficient) AND variation (e.g. standard deviation) or associated estimates of uncertainty (e.g. confidence intervals) |
| ☒ | ☐ | For null hypothesis testing, the test statistic (e.g. *F*, *t*, *r*) with confidence intervals, effect sizes, degrees of freedom and *P* value noted<br>*Give P values as exact values whenever suitable.* |
| ☒ | ☐ | For Bayesian analysis, information on the choice of priors and Markov chain Monte Carlo settings |
| ☒ | ☐ | For hierarchical and complex designs, identification of the appropriate level for tests and full reporting of outcomes |
| ☒ | ☐ | Estimates of effect sizes (e.g. Cohen's *d*, Pearson's *r*), indicating how they were calculated |

*Our web collection on statistics for biologists contains articles on many of the points above.*

## Software and code

Policy information about availability of computer code

| | |
|---|---|
| Data collection | Data were collected using Nikon Elements Software equipped with the JOBS module. |
| Data analysis | Image analysis was performed in Fiji, using the Single Molecule Biophysics plugins (available at https://github.com/SingleMolecule/smb-plugins). Data analysis was performed using custom code available at https://github.com/hghodke/bacterial_live_cell_interval_imaging. |

For manuscripts utilizing custom algorithms or software that are central to the research but not yet described in published literature, software must be made available to editors/reviewers. We strongly encourage code deposition in a community repository (e.g. GitHub). See the Nature Research guidelines for submitting code & software for further information.

## Data

Policy information about availability of data

All manuscripts must include a data availability statement. This statement should provide the following information, where applicable:

- Accession codes, unique identifiers, or web links for publicly available datasets
- A list of figures that have associated raw data
- A description of any restrictions on data availability

The raw data that support the findings of this study are available from the corresponding author upon reasonable request. Analyzed data are available in the provided source data file.

# Field-specific reporting

Please select the one below that is the best fit for your research. If you are not sure, read the appropriate sections before making your selection.

☒ Life sciences ☐ Behavioural & social sciences ☐ Ecological, evolutionary & environmental sciences

For a reference copy of the document with all sections, see nature.com/documents/nr-reporting-summary-flat.pdf

# Life sciences study design

All studies must disclose on these points even when the disclosure is negative.

| | |
|---|---|
| Sample size | Sample sizes were not predetermined, save to say that the guidelines described in Ho et al., 2019 (bioRxiv: https://doi.org/10.1101/509620) were used to identify the minimum amount of data that permits reliable measurement of the rates measured here. |
| Data exclusions | Images exhibiting drift or fluorescence background were rejected to minimize inclusion of false positive data. |
| Replication | Between 2-15 biological repeats of every experiment were performed. Each experiment consisted of at least four rounds of imaging as indicated in the methods. This information is provided in figure legends and in tables as appropriate. |
| Randomization | No randomization was performed. |
| Blinding | No blinding was performed. |

# Reporting for specific materials, systems and methods

We require information from authors about some types of materials, experimental systems and methods used in many studies. Here, indicate whether each material, system or method listed is relevant to your study. If you are not sure if a list item applies to your research, read the appropriate section before selecting a response.

## Materials & experimental systems

| n/a | Involved in the study | |
|---|---|---|
| ☒ | ☐ | Antibodies |
| ☒ | ☐ | Eukaryotic cell lines |
| ☒ | ☐ | Palaeontology |
| ☒ | ☐ | Animals and other organisms |
| ☒ | ☐ | Human research participants |
| ☒ | ☐ | Clinical data |

## Methods

| n/a | Involved in the study | |
|---|---|---|
| ☒ | ☐ | ChIP-seq |
| ☒ | ☐ | Flow cytometry |
| ☒ | ☐ | MRI-based neuroimaging |